

*Ministero dell'istruzione e del merito***K001 - DRŽAVNI IZPIT VIŠJE SREDNJE ŠOLE****Smer: LI01, EA01 – KLASIČNI LICEJ
(Besedilo velja tudi za štiriletne smeri LI21, LIIC in LIQ1)****Naloga iz: LATINSKEGA JEZIKA IN KULTURE****Modrec ne sledi množici**

Iskati naklonjenost množice ne prinaša sreče, ampak pogubo. Seneka pokaže prijatelju Luciliju, kako lahko filozofski nauki vodijo h kreposti sredi vabljenih varljivosti in zmotnih vrednot.

PRVI DEL: prevod iz latinščine**PREDBESEDILO**

Omnia ista exempla quae oculis atque auribus nostris ingeruntur retexenda sunt, et plenum malis sermonibus pectus exhauriendum; inducenda in occupatum locum virtus, quae mendacia et contra verum placentia extirpet, quae nos a populo cui nimis credimus separet ac sinceris opinionibus reddat. Hoc est enim sapientia, in naturam converti et eo restitui unde publicus error expulerit. Magna pars sanitatis est hortatores insaniae reliquisse et ex isto coitu invicem noxio procul abisse. Hoc ut esse verum scias, aspice quanto aliter unusquisque populo vivat, aliter sibi.

Vse tiste primere in zgled, ki jih vsiljujejo našim očem in ušesom, je treba zavrniti; srce se mora otresti zlobnih govoric, ki se mu vsilijo. Krepost naj se naseli na že zasedeno mesto, da bo iztrebila laži in vse tisto, kar nam je morda všeč na škodo resnici, da nas loči od ljudstva, ki mu preveč verjamemo, in nas spet vrne poštenim mislim. Zakaj to je modrost, če se vrnemo k naravi in tja, od koder nas je pregnala obča zabloda. Velik del pameti in razuma je že to, če smo zapustili svetovalce nespameti ter se oddaljili od tiste družbe, v kateri drug drugemu škoduje. Da je to res, le poglej, kako docela drugače živi človek pred ljudstvom kakor sam zase.

BESEDILO

Non est per se magistra innocentiae solitudo nec frugalitatem docent rura, sed ubi testis ac spectator abscessit, vitia subsidunt, quorum monstrari et conspici fructus est. Quis eam quam nulli ostenderet induit purpuram? quis posuit secretam in auro dapem? quis sub alicuius arboris rusticae proiectus umbra luxuriae suae pompam solus explicuit? Nemo oculis suis lautus est, ne paucorum quidem aut familiarium, sed apparatus vitiorum suorum pro modo turbae spectantis expandit. Ita est: inritamentum est omnium in quae insanimus admirator et conscius. Ne concupiscamus efficies si ne ostendamus effeceris. Ambitio et luxuria et inpotentia scaenam desiderant: sanabis ista si absconderis. Itaque si in medio urbium fremitu conlocati sumus, stet ad latus monitor et contra laudatores ingentium patrimoniorum laudet parvo divitem et usu opes metientem. Contra illos qui gratiam ac potentiam attollunt otium ipse suspiciat traditum litteris et animum ab externis ad sua reversum.

*Ministero dell'istruzione e del merito***K001 - DRŽAVNI IZPIT VIŠJE SREDNJE ŠOLE****Smer: LI01, EA01 – KLASIČNI LICEJ
(Besedilo velja tudi za štiriletne smeri LI21, LIIC in LIQ1)****Naloga iz: LATINSKEGA JEZIKA IN KULTURE****POBESEDILO**

Ostendat ex constitutione vulgi beatos in illo invidioso fastigio suo trementis et attonitos longaeque aliam de se opinionem habentis quam ab aliis habetur; nam quae aliis excelsa videntur ipsis praerupta sunt. Itaque exanimantur et trepidant quotiens despexerunt in illud magnitudinis suae praeceps; cogitant enim varios casus et in sublimi maxime lubricos.

Kaže naj nam tiste, ki so po mnenju drhali srečni, pa se na svoji zavidani višini tresejo in bojijo ter imajo o sebi docela drugačno mnenje, kakor mislijo drugi o njih. Zakaj kar se drugim zdi visoko, vzvišeno, to je njim samim višina nad prepadom. Zato jim zastane sapa in kar vztrepetajo, kadarkoli pogledajo v tisto brezno, ki zija pod njihovo veličino. Mislijo namreč na razne nevarnosti, da bi lahko padli in spodrsnili na svoji visoki poti.

(Založba Obzorja, Maribor 1966, prevod Fran Bradač)

DRUGI DEL: tri vprašanja odprtega tipa, ki zadevajo razumevanje in interpretacijo besedila, jezikovno, slogovno in morebitno retorično analizo, poglobitev in osebno stališče. Odgovori naj ne presežejo 10/12 vrstic lista uradnega formata. Kandidat/ka lahko odgovori tudi s sklenjenim, svobodnim sestavkom v obliki komentarja, ki pa mora vsebovati odgovore na vprašanja v obsegu, ki naj ne preseže 30/36 vrstic lista uradnega formata.

1) Razumevanje/interpretacija

Seneka v besedilu primerja dva življenjska sloga: slog množice in slog modreca. Opiši nasprotje med njima s primernimi navezavami na besedilo.

2) Jezikovna in/ali slogovna analiza

Opirajoč se na besedilo, opiši značilnosti Senekovega sloga in njegovega načina argumentiranja.

3) Poglobitev in osebno razmišljanje

V besedilu Seneka primerja modreca, ki se posveča *otiumu*, z množico, ki zasleduje časti in ambicije. Razmišljaj o tej tematiki ter se pri tem nasloni na pridobljeno znanje ali na svoj pogled na svet.

Za nalogo ima kandidat/ka največ 6 ur.

Dovoljena je uporaba slovarjev (latinskega in slovenskega).

Nihče ne sme zapustiti poslopja pred iztekom 3 ur od vročitve naloge.

*Ministero dell'istruzione e del merito***A001 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE****Indirizzi:** LI01 - EA01 - CLASSICO**(Testo valevole anche per gli indirizzi quadriennali LI21, LIIC e LIQ1)****Disciplina:** LINGUA E CULTURA LATINA*Chi è saggio non segue il volgo*

Cercare il favore della folla non porta felicità, ma rovina: Seneca mostra all'amico Lucilio come i precetti della filosofia possano guidare alla virtù in mezzo a facili allettamenti e falsi valori.

PRIMA PARTE: traduzione di un testo in lingua latina**PRE-TESTO**

Omnia ista exempla quae oculis atque auribus nostris ingeruntur retexenda sunt, et plenum malis sermonibus pectus exhauriendum; inducenda in occupatum locum virtus, quae mendacia et contra verum placentia extirpet, quae nos a populo cui nimis credimus separet ac sinceris opinionibus reddat. Hoc est enim sapientia, in naturam converti et eo restitui unde publicus error expulerit. Magna pars sanitatis est hortatores insaniae reliquisse et ex isto coitu invicem noxio procul abisse. Hoc ut esse verum scias, aspice quanto aliter unusquisque populo vivat, aliter sibi.

Occorre rendere vani tutti cotesti esempi, che ci penetrano negli occhi e nelle orecchie, e liberare l'animo ingombro di stolti giudizi: occorre far entrare in chi è tutto preso da essi la virtù, la quale sradichi le menzogne e quanto piace pur essendo contrario alla verità, ci divida dal volgo, a cui troppo crediamo, e ci restituisca al dominio di sani principi. Infatti la saggezza consiste appunto nel rivolgersi alla natura e nel ritornare colà, donde il traviamiento generale ha allontanato l'uomo. Una gran parte del senno sta nell'aver lasciato quelli che incitano alla dissennatezza e nell'aver saputo evitare del tutto quelle relazioni in cui ci si nuoce a vicenda. Per convincerti di ciò, osserva quanta sia la differenza tra la vita che si conduce in pubblico e quella che si conduce in privato.

TESTO

Non est per se magistra innocentiae solitudo nec frugalitatem docent rura, sed ubi testis ac spectator abscessit, vitia subsidunt, quorum monstrari et conspici fructus est. Quis eam quam nulli ostenderet induit purpuram? quis posuit secretam in auro dapem? quis sub alicuius arboris rusticae proiectus umbra luxuriae suae pompam solus explicuit? Nemo oculis suis lautus est, ne paucorum quidem aut familiarium, sed apparatus vitiorum suorum pro modo turbae spectantis expandit. Ita est: irritamentum est omnium in quae insanimus admirator et conscius. Ne concupiscamus efficies si ne ostendamus effeceris. Ambitio et luxuria et inpotentia scaenam desiderant: sanabis ista si absconderis. Itaque si in medio urbium fremitu conlocati sumus, stet ad latus monitor et contra laudatores ingentium patrimoniorum laudet parvo divitem et usu opes metientem. Contra illos qui gratiam ac potentiam attollunt otium ipse suspiciat traditum litteris et animum ab externis ad sua reversum.

*Ministero dell'istruzione e del merito***A001 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE****Indirizzi:** LI01 - EA01 - CLASSICO**(Testo valevole anche per gli indirizzi quadriennali LI21, LIIC e LIQ1)****Disciplina:** LINGUA E CULTURA LATINA**POST-TESTO**

Ostendat ex constitutione vulgi beatos in illo invidioso fastigio suo trementis et attonitos longeque aliam de se opinionem habentis quam ab aliis habetur; nam quae aliis excelsa videntur ipsis praerupta sunt. Itaque exanimantur et trepidant quotiens despexerunt in illud magnitudinis suae praeceps; cogitant enim varios casus et in sublimi maxime lubricos.

Mostri come chi è felice secondo il giudizio del volgo non fa che tremare e sentirsi sbigottito lassù su quel vertice invidiato ed ha intorno a sé un'opinione ben diversa da quella degli altri. Infatti dove gli altri scorgono sublimi altezze, egli non vede che precipizi. Pertanto è preso dall'affanno e trepida, ogniqualvolta rivolge lo sguardo all'abisso su cui è sospesa la sua grandezza: giacché pensa quanto sia mutevole la sorte e malsicura soprattutto per chi sta in alto.

A cura di U. BOELLA, Torino, UTET, 1995

SECONDA PARTE: tre quesiti, a risposta aperta, relativi alla comprensione e interpretazione del brano, all'analisi linguistica, stilistica ed eventualmente retorica, all'approfondimento e alla riflessione personale. Il limite massimo di estensione è di 10/12 righe di foglio protocollo. Il candidato può altresì rispondere con uno scritto unitario, autonomamente organizzato nella forma del commento al testo, purché siano contenute al suo interno le risposte ai quesiti richiesti, non superando le 30/36 righe di foglio protocollo.

1) Comprensione / interpretazione

Seneca oppone nel testo due modelli di vita: quello del volgo e quello del saggio. Illustra questa contrapposizione con opportuni riferimenti al testo.

2) Analisi linguistica e/o stilistica

Mostra attraverso il passo proposto le caratteristiche dello stile o del modo di argomentare tipici di Seneca.

3) Approfondimento e riflessioni personali

Nel testo Seneca oppone il saggio, che si dedica all'*otium*, al volgo che insegue onori e ambizioni. Rifletti su questa tematica, riferendoti a quanto studiato o al tuo sguardo sul mondo.

Durata massima della prova: 6 ore.

È consentito l'uso dei vocabolari di: italiano e latino.

È consentito l'uso del dizionario bilingue (italiano-lingua del paese di provenienza) per i candidati di madrelingua non italiana.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla consegna della traccia.